

An das DSTY Bussekretariat
E-Mail: mitteilung@dsty.ac.jp
Fax: 045-941-4481
Durchwahl: 045-941-8182

Buszettel



Mitteilungsblatt für die Schulbusse der DSTY
DSTY スクールバス伝達事項

Name des Kindes/子供の名前

Kl. _____

- KG 1
 KG 2
 KG 3
 KG 4
 KG 5

Haltestelle/バス停

Rückfahrtslinie : orange オレンジ
 grün グリーン
 gelb イエロー

Änderung für: _____

変更日及び曜日 Wochentag/Datum

fährt morgens nicht mit 朝、乗りません

steigt morgens an einer anderen Haltestelle ein 朝、違うバス停から乗ります: _____

nimmt morgens am: _____ Freund/in mit: _____

朝、友達がバスに乗ります: 日付/Datum

Name

fährt mit dem 1. / 2. / 3. Bus nach Hause statt mit dem 1. / 2. / 3. Bus
バスで帰ります 通常のバス

bringt Freund/in mit: _____ mit dem 1. Bus (13.20 h)
友達を連れて来る Name
 fährt mit Freund/in: _____ mit dem 2. Bus (15.00 h)
友達の家へ行く Name mit dem 3. Bus (16.30 h)

steigt nachmittags an einer **anderen Haltestelle** aus 午後、違うバス停で降ります
Haltestelle バス停
Name des Abholers お迎えに来る人の名前 _____

fährt **nicht** mit dem 1. / 2. / 3. Bus zurück und wird direkt in der Schule / im KG abgeholt von:
帰りは通常のバスに乗りません。直接、学園/幼稚科に迎えに来る人: _____

HORT - Anmeldung für die Buskinder der Grundschule 初等科バス利用者用 HORT(ホト) 申込欄
 mein Kind bleibt nach dem Unterricht in der Schule 放課後学童保育 HORT(ホト)に申し込みます

Sonstiges その他:

Datum / 日付

Unterschrift / サイン

*Schüler/innen bis einschließlich Kl.4 müssen eine von den Eltern unterzeichnete Erklärung (Buszettel) bis 9.45 Uhr im Bussekretariat abgeben.

*Schüler/innen ab Kl.5 müssen Busänderungen bis 9.45 Uhr dem Bussekretariat schriftlich mitteilen.

*Benutzung des Schulbusses für Nicht-Buskinder/Gäste: einfache Fahrt 1000 Yen, Hin- und Rückfahrt 1500 Yen.

Busmarken müssen vorher im Sekretariat gekauft werden.

*Bei Geburtstagsfeier bitte die vollständige Liste der eingeladenen Kinder, die den Schulbus benutzen 3 – 4 Tage vorher im Bussekretariat vorlegen.

*Nichtbuskinder/Gäste (auch Buskinder von anderen Linien) können nur mitfahren, wenn genügend Buskapazität vorhanden ist.

*Verwenden Sie bitte möglichst nur diesen Vordruck für Mitteilungen an das Bussekretariat. Vielen Dank!

(30-03-2016)